

Milarepa, el gran yogui del Tíbet
15

Las discípulas del corazón

Doha cantada a Peta y Dzese

ཇེ་ལ་མེ་ཀུ་ལ་སྐྱེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།
DJE LA ME KU LA SÖL WA DEB
Suplico al cuerpo de mi sublime lama

ཐྲང་རི་བློ་དྭ་ཟིན་པར་བྱིན་གྱིས་སྒོ་བས།
DRANG RI DRÖ ZIN PAR DJIN GUI LOB
bendiga a este mendigo para que permanezca en retiro.

ཁང་ཁྱིའི་པ་གཉེན་གྱིས་མ་ཆོར་ཞིང་།
NGA KYI PA ÑEN GYI MA TSOR SHING
Sin que mi familia sepa de mi felicidad,

དུག་པ་དྲ་ཡིས་མ་ཆོར་བར།
DUG PA DRA YI MA TSOR WAR
sin que mis enemigos sepan de mi sufrimiento,

རི་བློ་དྭ་འདི་རུ་འཆི་རུས་ན།
RI DRÖ DI RU CHI NÜ NA
si puedo fallecer en la montaña en retiro,

ནལ་འབྱོར་བསམ་པ་ཇོགས་པ་ཡིན།
NAL DJOR SAM PA DZOG PA YIN
la intención de este yogui se habrá cumplido.

གས་པ་གྲོགས་ཀྱི་མ་ཆོར་ཞིང་།
GUE PA DROG KYI MA TSOR SHING
Sin que mis amigos sepan de mi vejez,

ན་བ་སྲིང་མོས་མ་ཆོར་བར།
NA WA SING MÖ MA TSOR WAR
sin que mi hermana sepa de mi enfermedad,

།རོ་ལ་འཁོར་མི་མེད་པ་དང་།
RO LA KOR MI ME PA DANG
sin gente rodeando mi cadáver,

།ཤི་ན་ངུ་མི་མེད་པ་རུ།
SHI NA NGU MI ME PA RU
sin gente llorando mi muerte,

།རི་ཁྲོད་འདི་རུ་འཆི་བྱས་ན།
RI DRÖ DI RU CHI NÜ NA
si puedo fallecer en la montaña en retiro

།ནལ་འབྱོར་བསམ་པ་རྫོགས་པ་ཡིན།
NAL DJOR SAM PA DZOG PA YIN
la intención de este yogui se habrá cumplido.

།མི་མེད་ལུང་པའི་བྲག་ཕུག་རུ།
MI ME LUNG PE DRAG PUG TU
Esta aspiración de morir como un mendigo

།སྒང་པོ་འཆི་བའི་སྒོན་ལམ་འདི།
DRANG PO CHI WE MÖN LAM DI
en una cueva en la montaña, en lugares sin gente,

།འགྲོ་བའི་དོན་དུ་སྤྱི་བས་པར་གྲོག།
DRO WE DÖN DU TEB PAR SHOG
la hago para el beneficio de los seres.

།སྤྱི་བས་ན་བསམ་པ་རྫོགས་པ་ཡིན། །
TEB NA SAM PA DZOG PA YIN
Ya que está hecha, mi intención se ha cumplido.